



Cao Bằng với
loài dược trà
huyền thoại

Trà đẳng... dã tật



Nhà phân phối sản phẩm Trà Đẳng tại EU :
Ông Daniel (Người Pháp) cho hay rằng :
"Người Tây Âu rất thú vị với loại trà độc đáo
này, nó thật sạch và tinh khiết vì mọc trên
núi cao, hương vị thật là đặc trưng . Đây quả
thực là một sản phẩm có tiền đồ của người
Việt Nam nói chung và Cao Bằng nói riêng"



CÔNG TY CHÈ ĐẲNG CAO BẰNG

V.364B Vườn cam - Thị xã Cao Bằng . Fax/Tel : 026.854571

Tổng đại lý phân phối tại Hà nội: 1254 Đường Láng, Q. Hai bà Trưng. ĐT: 04.7664219 - 0913.233047

Tổng Đại lý phân phối tại Phía Nam: 191/7 Bà Hom, Q.6, TP.HCM - ĐT: 08.8652589-8759514-0918069335

Tổng Đại lý phân phối tại Huế: 121 Hùng Vương, TP.Huế - ĐT:054.832592-0903584548

Tổng đại lý phân phối tại Đắc Lắc: 128 Nguyễn Tất Thành TP. Ban Mê Thuột. ĐT: 050.859234-0913476493



Chè đắng Cao Bằng (Trà Đắng)

Tên khoa học : ILEX. KAUSHUES.Y.HU

Hơn 2000 năm trước , người Phương Đông đã biết đến giá trị của cây Chè đắng mà thiên nhiên ban tặng , để rồi coi đó là một thảo dược quý hiếm cung tiến Nhà Vua dưới nhiều triều đại ! Ngày nay trên thế giới Chè đắng đã đi vào sinh hoạt thường nhật của mọi người...

Trong lá tươi của cây Chè đắng có tới 16 axit amin chiếm 55,92% thành phần của lá. Với 5 nhóm chất : Saponin, tritecpen , Flavonoid , Axit hữu cơ, Polyssa charid và Carotenoid có trong lá chè đắng đều là những nhóm chất có nhiều tác dụng sinh học quan trọng...

Ở VIỆT NAM cây Chè đắng sinh trưởng và phát triển trên núi đá thuộc rừng núi Tỉnh Cao Bằng Ngoài ý nghĩa về tính thảo dược và đạt được giá trị kinh tế cao song với hương thơm đặc biệt , vị đắng dịu nhưng sau ngọt đậm mãi... đã cho chúng ta tìm thấy nét mới của văn hóa Trà Việt mà cái thú thưởng thức cũng giống như các loại trà truyền thống khác .

CÔNG DỤNG: TĂNG CƯỜNG MIỄN DỊCH - GIẢM MỠ - GIẢM CHOLESTEROL TRONG MÁU RẤT HIỆU QUẢ - ĐIỀU HÒA HUYẾT ÁP - MÁT GAN - THÔNG MẬT - AN THẦN - TRỢ TIM - TIÊU VIÊM - GIẢI ĐỘC - GIẢ RƯỢU - KÍCH THÍCH TIÊU HÓA - THANH NHIỆT - NGỦ TỐT

Tinh chế 100% từ cây Chè đắng. Không sử dụng bất cứ một phụ gia nào trong quá trình chế biến

Cách thưởng thức : Lấy 1 , 2 cọng (Búp chè hoặc còn gọi là đợt chè) pha với 150 ml nước sôi (Tương đương với 1 ly trà đá) sau 3 đến 4 phút là uống được. Châm nước 3 , 4 lần như cách pha trà truyền thống. Thích uống ngọt , lạnh thì pha thêm với đường kính, đá .

SẢN XUẤT TẠI CÔNG TY CHÈ ĐẮNG CAO BẰNG

V364B - Vườn Cam - Thị xã Cao Bằng ĐT : 854571-840352

ĐKCL Số: YTCB 03101 26/12/2001 - Email : etchedangcb@hn.vnn.vn



Bitter Tea of Cao Bang (BITTER TEA)

Scientific name: Ilex Kaushue S.Y.Hu

Over 2000 years ago, oriental people had been aware of the pharmaceutical value of the bitter-tea plant which bestowed by the nature, then considered it a rare and valueable herb to be offered to the kings under many dynasties ! Nowadays in the bitter tea has entered everyone's daily activity.

The leaf of bitter tea plant there are many as 16 amino acids that take up 55,92% of its composition with 5 groups of elements: Saponin, tritecpen, Flavonoid, Organic acid, Polyssa charid and Carotenoid available in the bitter tea leaf are all substances which have much important - biological effects...

In VIETNAM the bitter tea plant - a specie of secular trees wildly grow on high rocky mountains at Cao bang - the tree is as tall as 33m, with trunk's diameter from 60 to 120cm wide. In addition to the meaning of rare and valuable herb (the quintessences of heaven and earth crystalized in the bitter tea leaves of Cao bang) - with a special fragrance, mild bitterness yet later sweet for ever... Have created a new feature of the Viet Tea culture of which the enjoyment is also similar to the other traditional teas.

APPLICATION: STRENGTHENING OF IMMUNITY - LIPID REDUCTION - CHOLESTEROL REDUCTION IN BLOOD VERY EFFECTIVELY - REGULATING BLOOD PRESSURE - REFRESHING LIVER - BILE CLEARANCE - TRANQUILLIZING - CARDIAC ASSISTANCE - DEINFLAMMATION - DETOXINATION - DETOXICATION - DISGESTIVE STIMULATION - HEAT RELIEF - WELL SLEEPING

Composition: 100% distilled from bitter tealeaves in nature. Not using any single additive in the course of processing. Mode of enjoyment: Take 1,2 buds (or still called as tea-sprouts) mixed with 150ml boiled water (equivalent to 1 glass of iced tea) after 3 to 4 minutes is drinkable. Add more water in 3, 4 times like the mode of traditional tea preparation. Mix with more crystal sugar & ice if a sweet drink preferable...

CAO BANG BITTER TEA CO.

Manufactured at Dong Khe Townlet, Thach An Dist., Cao Bang Province
Company Office: V364B - Orange Orchard - Cao Bang Town - Tel: 026.854571 - 840352



越茶文化新象徵 高鵬苦茶

科學名稱：Ilex Kaushue S.Y.Hu

於二千年之前，東方人已發現並瞭解大自然所生出的苦茶樹的藥物價值，於很多朝代都成為進貢帝皇之珍貴草藥。今天，苦茶已成為現代社會日常生活不可缺之飲品。

在苦茶樹的鮮葉子內具有55.92%的16種氨基酸物質。含五大類對生物學具重要的物質為：皂草甙，黃酮類化合物，有機酸，多糖酶，胡蘿卜素等。

在越南苦茶樹在高鵬省高石山上發芽生長的野樹，樹高33米，直徑自60-120公分除了因其為稀貴藥草(大然的精華結晶於高鵬苦茶樹葉)，且具作為藥草而有高經濟價值之外，其特殊芬香氣味於飲用後醇香在喉...而且更是越茶之文化特徵且可依傳統茶道欣賞其樂趣。

苦茶功用：有效降減脂肪-膽固醇-調和血壓-增進氣力-增加身體免疫功能-消炎解毒-醒酒-利肝通膽-刺激消化-清熱-安神-強心安睡。

成份：採用100%苦茶樹葉精製，製程不使用任何附加助劑。

飲用方法：取1-2片(茶蕾蕾或稱嫩芽頭)沖以150ml沸水混和(約一杯冰茶量)待3-4分鐘即可飲用。依傳統之沖茶方法沖飲3-4次。可隨意加糖或再加冰飲用。

高鵬苦茶公司

在越南高鵬省石安縣東溪市鎮製造

公司地址：高鵬市橙園路V364B號
電話：026.854571 - 840352